

Indice

Istituzioni.....	2
Basi legali, disposizioni federali pertinenti	4
Contratto per i test d'acquisto di	6
Lista dei compiti e modelli di ripartizione dei compiti tra le diverse istituzioni partecipanti.....	8
Lettera di informazione diretta ai giovani (reclutamento nelle scuole).....	10
Lettera diretta ai genitori o tutori legali e modulo di consenso scritto	11
Foglio di osservazioni diretto ai giovani acquirenti-test.....	13
Check-list della persona accompagnatrice	15
Foglio di protocollo degli acquisti test di alcol.....	16
Comunicato stampa per annunciare i test d'acquisto di alcol	18
Lettera per annunciare i test d'acquisto di alcol	19
Protocollo e foto nel giorno del test d'acquisto.....	20
Modello di lettera "nessuna vendita di alcol"	21
Modello di lettera "vendita di alcol"	22
Modulo per sporgere denuncia	24
Maschera di registrazione per la raccolta dei dati.....	25
Comunicato stampa: risultati dei test d'acquisto di alcol.....	26

Istituzioni

Ecco un elenco dei Cantoni e delle istituzioni che dispongono di conoscenze sui test d'acquisto

Tableau 1: Organi cantonali e organizzazioni non governative con esperienze in test d'acquisto di alcol

Cantone	Istituzione	Indirizzo	Telefono ed e-mail
Argovia	Blaues Kreuz Kinder- und Jugendwerk AG/LU	Herzogstrasse 50 5000 Aarau	062 837 70 17 jugendsekretariat.aarau@blaueskreuz.ch
Argovia	Departement Gesundheit und Soziales, Kantonsärztlicher Dienst	Bachstrasse 15 5001 Aarau	062 835 29 55 suchtpraevention@ag.ch
Argovia	Suchtprävention Aargau	Kasinostrasse 29 5000 Aarau	062 832 40 90 info@suchtpraevention-aargau.ch
Argovia	Vereinigung Aargauer Gemeindepolizeien	Poststrasse 13 8957 Spreitenbach	056 402 00 44 regionalpolizei@spreitenbach.ch
Appenzello	Beratungsstelle für Suchtfragen des Kantons Appenzell A. Rh.	Dorfstrasse 34 9055 Bühler	071 791 07 40 suchtberatung@ar.ch
Basilea Città	Gesundheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt Bereich Gesundheitsförderung und Prävention	St. Alban-Vorstadt 19 4052 Basel	061 267 95 23 gd.sekretariat@bs.ch
Basilea Campagna	Sicherheitsdirektion Basel-Landschaft Abteilung Bewilligungen und Soziales	Allee 9 4410 Liestal	061 552 51 11 jpmd@bl.ch
Basilea Campagna	Sicherheitsdirektion Basel-Landschaft Pass- und Patentbüro	Mühlegasse 14 4410 Liestal	061 552 58 67 markus.hauser@bl.ch
Basilea Campagna	Stiftung Jugendsozialwerk - Blaues Kreuz BL	Rheinstrasse 21 Postfach 230 4410 Liestal	061 921 51 08 info@jugendsozialwerk.ch
Berna	Blaues Kreuz Fachstelle für Suchtprävention Bern	Freiburgstrasse 119 3008 Bern	031 398 14 50 suchtpraevention@blaueskreuzbern.ch
Berna	Gemeinde Spiez Abteilung Sicherheit Polizeiinspektorat Spiez	Sonnenfelsstrasse 4 3700 Spiez	033 655 33 48 sicherheit@gemeindespiez.ch
Berna	Gemeinde Spiez Soziale Dienste	Sonnenfelsstrasse 4 3700 Spiez	033 655 33 97 sozialdienste@gemeindespiez.ch
Berna	Gemeinde Köniz Direktion Bildung und Soziales Fachstelle Prävention	Stapfenstrasse 13 3098 Köniz	031 970 94 94 praevention@koeniz.ch
Berna	Gewerbeinspektorat Thun	Hofstettenstrasse 14 Postfach 145 3602 Thun	033 225 84 98 gewerbeinspektorat@thun.ch
Berna	Jukon Thun-Berner Oberland Netzwerk der offenen Kinder- und Jugendarbeit	Langenstrasse 49 3603 Thun	033 221 80 47 jugendarbeit.jql@thun.ch
Glarona	Gemeinde Glarus	Postfach 367 8750 Glarus	055 646 25 00 stadt@stadt-glarus.ch
Grigioni	Gemeinde Tujetsch	Via Alpsu 62 7188 Sedrun	081 920 47 80 info@tujetsch.ch
Grigioni	Sozialdienst Davos Suchtberatungsstelle	Promenade 43 7270 Davos Platz	081 414 32 71 sodi@davos.gr.ch
Grigioni	Stadtpolizei Chur Abteilung Sicherheits- und Verkehrspolizei	Kornplatz 10 7000 Chur	081 254 53 00 stapo.nez@chur.ch
Lucerna	Fachstelle für Suchtprävention DFI	Rankhofstrasse 3 6000 Luzern 6	041 420 13 25 suchtpraevention@dfi-luzern.ch
Nidvaldo / Obvaldo	Gesundheitsförderung und Prävention OW/NW	Dorfplatz 4 6061 Sarnen	041 666 64 61 gesundheitsfoerderung@ow.ch
San Gallo	Gesundheitsdepartement des Kantons St. Gallen Amt für Gesundheitsvorsorge	Davidstr. 27 9001 St. Gallen	071 229 35 70 info@gdgs@sg.ch

San Gallo	Soziale Dienste Werdenberg	Fichtenweg 10 9470 Buchs	058 228 65 65 info@sdw-berg.ch
San Gallo	ZEPRA Prävention und Gesundheitsförderung	Unterstrasse 22 9001 St. Gallen	071 226 87 60 st.gallen@zepra.info
Sciaffusa	Kantonspolizei Schaffhausen	Beckenstube 1 8200 Schaffhausen	052 624 24 24 info@shpol.ch
Sciaffusa	Offene Jugendarbeit Stadt SH	Oberstadt 23 8200 Schaffhausen	052 632 52 93 regula.glauser@stsh.ch
Soletta	Blaukreuz Fachstelle für Suchtprävention SO	Löwengasse 3 4500 Solothurn	032 534 69 70 info-so@suchtpraevention.org
Soletta	Suchthilfe Olten	Postfach 1668 4601 Olten	062 206 15 35 sho@suchthilfe-olten.ch
Ticino	RADIX Svizzera Italiana	Via Trevano 6 Casella Postale 4044 6904 Lugano	091 922 66 19 info@radix-ti.ch
Turgovia	Blaukreuz Jugendsekretariat TG	Thomas-Bornhauserstr. 20 8570 Thurgau	071 622 40 46 office.tg@roundabout-network.org
Turgovia	Perspektive Fachstelle Mittelthurgau	Bahnhofstrasse 33b 8280 Kreuzlingen	071 677 11 88 info@perspektive-mtg.ch
Uri	Kantonspolizei Uri	Tellsgasse 5 6460 Altdorf	041 875 22 11 kantonspolizei@ur.ch
Vaud	Fondation vaudoise contre l'alcolisme	Av de Provence 12 1007 Lausanne	021 623 37 05 prevention@fva.ch
Vallese	Gemeinde Grächen	Gemeindeverwaltung 3925 Grächen	027 955 15 00 gemeinde@graechen.ch
Vallese	Alkohol- und Drogenberatung LVT Brigue	Sebastiansgasse 7 3900 Brig-Glis	027 923 25 72 lvt.brig@lvt.ch
Zurigo	Blaues Kreuz ZH	Mattengasse 52 Postfach 1167 8031 Zürich	044 272 04 37 mail@blauskreuzzuerich.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle der Stadt Zürich	Röntgenstr. 44 8005 Zürich	044 444 50 44 suchtpraevention@zuerich.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle des Bezirks Affoltern und Dietikon	Grabenstr. 9 8952 Schlieren	044 731 13 21 supad@sd-l.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle des Bezirks Andelfingen Suchtprävention	Landstr. 34 8450 Andelfingen	052 304 26 61 suchtpraevention@jsandelfingen.zh.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle des Bezirks Horgen	Bahnhofstr. 24 8800 Thalwil	044 723 18 17 info@samowar.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle des Bezirks Meilen	Hüniweg 12 8706 Meilen	044 924 40 10 meilen@samowar.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle Winterthur	Tösstalstr. 16 8400 Winterthur	052 267 63 80 suchtpraevention@win.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle Zürcher Oberland	Gerichtsstrasse 4 8610 Uster	043 399 10 80 info@sucht-praevention.ch
Zurigo	Suchtpräventionsstelle Zürcher Unterland	Erachfeldstr. 4 8180 Bülach	044 872 77 33 info@praevention-zu.ch
Zurigo	ZüFAM	Langstrasse 229 8005 Zürich	044 271 87 23 info@zuefam.ch
Zugo	Kantonspolizei Zug	An der Aa 4 Postfach 1360 6301 Zug	041 728 41 41 info@polizei.zg.ch

Basi legali, disposizioni federali pertinenti

Ordinanza sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (ODerr)

Le bevande alcoliche devono essere disposte alla vendita in maniera tale da poter essere distinte dalle bibite analcoliche (art.11 cpv. 2 ODerr). I distillati, la birra, il vino, il sidro e i prodotti ottenuti dalla fermentazione devono osservare quest'articolo e l'articolo 41 della legge sull'alcol.

Il punto vendita deve essere munito di un cartello in vista sul quale figura con chiarezza che è proibito l'acquisto di bevande alcoliche ai fanciulli e ai giovani (art.11 cpv. 2 ODerr).

E' vietata ogni pubblicità di bevande alcoliche indirizzata in modo particolare ai giovani minori di 18 anni. Esistono disposizioni complementari su questo soggetto all'articolo 4 dell'ordinanza del DFI sulle bevande alcoliche.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'interno (DFI) sulle bevande alcoliche

L'articolo 4 dell'ordinanza sulle bevande alcoliche indica in particolare che questo tipo di pubblicità è proibita

- nei luoghi frequentati principalmente da giovani;
- nei giornali, periodici e altre pubblicazioni destinate principalmente ai giovani;
- su materiale scolastico (zaini, astucci, penne, ecc.);
- sugli articoli pubblicitari distribuiti gratuitamente ai giovani (magliette, cappellini, palloni da spiaggia, ecc.);
- sui giocattoli;
- sotto forma di distribuzione gratuita di bevande alcoliche ai giovani;
- durante manifestazioni culturali, sportive o altre frequentate principalmente da giovani.

Inoltre, le bevande alcoliche non devono portare alcun tipo di citazione o rappresentazione grafica indirizzate specialmente ai giovani al di sotto dei 18 anni. Le bevande alcoliche zuccherate (alcopop) devono chiaramente indicare la presenza di alcol e la sua gradazione (art. 3).

Legge federale sull'alcol (LAlc)

La legge sull'alcol () prevede il divieto di vendere al dettaglio bevande distillate a fanciulli e adolescenti al di sotto dei 18 anni (art. 41 cpv. 1 lett. i LAlc). La parola bevanda distillata si applica a tutte le forme dell'alcol etilico (art. 2 cpv. 1 LAlc). Gli alcopop e i prodotti addizionati di alcol devono quindi osservare l'articolo 41 della LAlc (art. 2 cpv. 3 LAlc). I prodotti alcolici ottenuti dalla sola fermentazione e il cui tenore in alcol non superi il 15% del volume non sono oggetti alla presente legge (art. 2 cpv. 2 LAlc). L'articolo 41 LAlc regola la vendita di superalcolici, aperitivi e alcopop. Chiunque, per negligenza o intenzionalmente, non rispetta i divieti nel commercio al minuto di bevande alcoliche è punibile con una multa fino a 10'000 franchi (art. 57 cpv. 2b LAlc).

Inoltre, la pubblicità di bevande alcoliche deve contenere soltanto indicazioni o rappresentazioni aventi un rapporto diretto con il prodotto ed è per giunta parzialmente vietata. La pubblicità è, per esempio, proibita alla radio e alla televisione, all'interno e all'esterno dei trasporti pubblici, sui terreni di sport, nelle manifestazioni sportive e nelle manifestazioni frequentate principalmente da bambini e giovani (art. 42b LAlc).

Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV)

L'ordinanza sulla radiotelevisione contiene restrizioni per i minorenni riguardanti la pubblicità delle bevande alcoliche. La pubblicità non può indirizzarsi in modo particolare ai minorenni, né può associare al consumo di bevande alcoliche una persona avente l'apparenza di un minorenne (art. 16 cpv. 1 lett. a et b). E' inoltre vietata la trasmissione di messaggi pubblicitari per le bevande alcoliche prima, durante e dopo i programmi destinati ai fanciulli o ai giovani (art. 16 cpv. 2).

Codice penale svizzero (CP)

L'articolo 136 del Codice penale stabilisce che colui che somministra o mette a disposizione di una persona minore di 16 anni bevande alcoliche, in una quantità tale da mettere in pericolo la sua salute, è punito con una pena privativa della libertà sino a tre anni o con una multa (art. 136).

Contratto per i test d'acquisto di _____

Mandante

Comune/Cantone

Indirizzo

NPA/Località

Rappresentato da

Nome, Cognome

Funzione

Mandatario

Istituzione XXX

Indirizzo

NPA /Località

Istituzione YYY

Indirizzo

NPA /Località

Rappresentato da

Nome, Cognome XXX

Funzione

Nome, Cognome YYY

Funzione

Base

Questo contratto vale dal _____ al _____.

GG.MM.AAAA

GG.MM.AAAA

Entrerà in vigore dal giorno della firma e terminerà alla data convenuta.

Oggetto

L'istituzione XXX e l'istituzione YYY effettueranno a nome del Comune / del Cantone _____ la pianificazione, l'esecuzione e la valutazione di una serie di test d'acquisto di alcol, che totalizzeranno _____ test d'acquisto. L'attuazione avverrà alle date indicate qui sotto. Gli incarichi e le responsabilità di tutte le parti firmatarie saranno stabilite dall'istituzione XXX.

Date delle implementazioni

Prima serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Seconda serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Terza serie di test d'acquisto: dal _____ al _____

Ripartizione dei costi

I costi dei test d'acquisto saranno a carico del mandante ed ammontano a CHF _____.

Obbligazione

Il mandatario e il mandante, con le loro firme, si impegnano ad effettuare i test d'acquisto di alcol secondo il piano dei test d'acquisto dell'istituzione XXX e a rispettare le relative condizioni quadro.

Firme

Luogo, data

Luogo, data

Luogo, data

Firma del primo mandatario

Firma del secondo mandatario

Firma del mandante

Lista dei compiti e modelli di ripartizione dei compiti tra le diverse istituzioni partecipanti

Diversi compiti devono essere ripartiti tra le parti in causa. Di seguito viene presentato, con l'ausilio di differenti modelli, quali compiti devono essere ripartiti tra le istituzioni partecipanti e come è possibile organizzare una ripartizione dei compiti.

Primo modello di ripartizione dei compiti (un'unica istituzione assume tutti i compiti)

L'istituzione XXX (ad esempio il Comune, la commissione per la gioventù o un organo di prevenzione) assume i seguenti compiti:

- Elaborazione del piano
- Reclutamento, formazione ed anonimizzazione delle/degli acquirenti-test
- Informare i genitori degli acquirenti-test e chiedere il loro consenso per la partecipazione della/del loro figlia/o ai test d'acquisto
- Fornire il materiale informativo adatto
- Informare eventualmente il pubblico e i punti vendita dell'inizio dei test d'acquisto (per la prima attuazione)
- Tirare a sorte i punti vendita da esaminare e numerare i test d'acquisto
- Accompagnare i giovani durante i test d'acquisto e formare le persone che li accompagnano
- Fotografare i giovani davanti ai punti vendita
- Preparare i fogli di protocollo dei test d'acquisto e registrazione dettagliata dei test per l'accertamento dei fatti e la raccolta delle prove nel caso di vendita illegale di alcol
- In caso di vendita illegale di alcol denuncia del contravventore
- Nel caso di vendita illegale di alcol, rapporto sulla fattispecie riscontrata all'autorità giudiziaria competente
- Registrazione dei test d'acquisto effettuati
- Valutazione dei test d'acquisto
- Discussione e briefing con i giovani dopo i test d'acquisto
- Feedback (positivo/negativo) al punto vendita
- Formazione del personale di vendita
- Informazione e sensibilizzazione del pubblico

Secondo modello di ripartizione dei compiti (un'istituzione è incaricata dell'organizzazione mentre un'altra ne intraprende l'esecuzione e sporge le denunce)

L'istituzione XXX (ad esempio il Comune, la commissione per la gioventù o un organo di prevenzione) assume i seguenti compiti:

- Elaborazione del piano
- Reclutamento, formazione ed anonimizzazione delle/degli acquirenti-test
- Informare i genitori degli acquirenti-test e chiedere il loro consenso per la partecipazione della/del loro figlia/o ai test d'acquisto
- Fornire il materiale informativo adatto (piccoli manifesti con le disposizioni sulla protezione della gioventù / volantini per gli addetti alla vendita)
- Informare eventualmente il pubblico e i punti vendita dell'inizio dei test d'acquisto (per la prima attuazione)
- Tirare a sorte i punti vendita da esaminare e numerare i test d'acquisto
- Preparare i fogli di protocollo
- Registrazione dei test d'acquisto effettuati
- Valutazione dei test d'acquisto
- Discussione e briefing con i giovani dopo i test d'acquisto
- Feedback (positivo/negativo) al punto vendita
- Formazione del personale di vendita
- Informazione e sensibilizzazione del grande pubblico

L'istituzione YYY (ad esempio il Comune, la commissione per la gioventù o un organo di prevenzione) assume i seguenti compiti:

- Accompagnare i giovani durante i test d'acquisto e formare le persone che li accompagnano
- Fotografare i giovani davanti ai punti vendita
- Registrazione dettagliata dei test d'acquisto effettuati
- Denuncia dei contravventori in caso di vendita illegale di alcol
- Nel caso di vendita illegale di alcol, rapporto sulla fattispecie riscontrata all'autorità giudiziaria competente
- Notificare i risultati dei test d'acquisto all'istituzione XXX perché possa valutarli nonché informare e sensibilizzare l'opinione pubblica

Terzo modello di ripartizione dei compiti (un'istituzione è incaricata dell'organizzazione e dell'esecuzione mentre la polizia si occupa di sporgere le denunce)

L'istituzione XXX (ad esempio il Comune, la commissione per la gioventù o un organo di prevenzione) assume i seguenti compiti:

- Elaborazione del piano
- Reclutamento, formazione ed anonimizzazione delle/degli acquirenti-test
- Informare i genitori degli acquirenti-test e chiedere il loro consenso per la partecipazione della/del loro figlia/o ai test d'acquisto
- Fornire il materiale informativo adatto (piccoli manifesti con le disposizioni sulla protezione della gioventù / volantini per gli addetti alla vendita)
- Informare eventualmente il pubblico e i punti vendita dell'inizio dei test d'acquisto (per la prima attuazione)
- Tirare a sorte i punti vendita da esaminare e numerare i test d'acquisto
- Accompagnare i giovani durante i test d'acquisto e formare le persone che li accompagnano
- Fotografare i giovani davanti ai punti vendita
- Preparazione dei fogli di protocollo dei test d'acquisto e registrazione dettagliata dei test d'acquisto effettuati
- Registrazione dei test d'acquisto effettuati
- Valutazione dei test d'acquisto
- Discussione e briefing con i giovani dopo i test d'acquisto
- Feedback (positivo/negativo) al punto vendita
- Formazione del personale di vendita
- Informazione e sensibilizzazione del grande pubblico

L'istituzione YYY (ad esempio la polizia cantonale) assume i seguenti compiti:

- Accompagnare in modo discreto i giovani acquirenti-test
- Registrare i fatti e produrre la prova della vendita illegale di alcol
- Denunciare i contravventori in caso di vendita illegale di alcol
- Informare sulla fattispecie riscontrata l'autorità giudiziaria competente, nel caso di vendita illegale di alcol
- Notificare i risultati delle denunce all'istituzione XXX perché possa registrarle e valutarle

Lettera di informazione diretta ai giovani (reclutamento nelle scuole)

Allievi
Scuola xx, Comune di xx

GG.MM.AAAA

Vuoi vincere un buono per il cinema di un valore di XX franchi facendo qualcosa per la protezione della gioventù nel Cantone xx?

Cara/o allieva/o

L'istituzione XX e l'istituzione YY organizzano _____ (mese / data, ora) dei test d'acquisto di alcol nel Cantone xx/nel Comune di xx. Ci serve il tuo aiuto per realizzare questo progetto. Cerchiamo _____ (numero) adolescenti tra i 14 e i 17 anni che dovranno verificare se riescono ad acquistare alcol in diversi punti vendita. Potremmo così esaminare assieme se le disposizioni sulla protezione della gioventù sono rispettate. Gli acquirenti-test saranno accompagnati da _____ (natura della persona accompagnante, ad esempio un collaboratore o collaboratrice dell'istituzione XXX).

Per la partecipazione all'acquisto-test del _____ (mese / data, ora), ogni acquirente-test riceverà un buono per il cinema di un valore di XX franchi.

Se vuoi partecipare al nostro progetto, dovrai prima seguire a _____ (luogo), in data _____ (mese / data, ora), un breve incontro informativo destinato agli acquirenti-test. Esso ti permetterà di saperne di più sui test d'acquisto e sulle condizioni per potervi partecipare. Discuteremo allora più ampiamente del tuo ingaggio.

Desideri partecipare come acquirente-test? Ti basta contattare per telefono o per e-mail _____ (persona di contatto, numero de telefono, e-mail).

Se hai delle domande riguardo ai test d'acquisto, _____ (persona di contatto) è a tua disposizione per risponderti.

Ci ralleghiamo di accoglierti presto tra i membri della squadra dei test d'acquisto.

Cordiali saluti.

Istituzione XX
Istituzione YY

Rappresentate da ?????? _____

Lettera diretta ai genitori o rappresentanti legali e dichiarazione di consenso

Test d'acquisto di alcol nei Comuni del Cantone _____

Gentile Signora, egregio Signore

La protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e la consegna di bevande alcoliche rappresenta per i Comuni un compito importante di politica sanitaria. La legge federale e quella del Cantone _____ sulla protezione della gioventù vietano la vendita di vino, birra e sidro a ragazzi minori di 16 anni. E' inoltre vietato vendere alcopop, superalcolici ed aperitivi a giovani minori di 18 anni. I test d'acquisto di alcol hanno purtroppo mostrato che queste disposizioni non sempre sono rispettate. Per questa ragione, su incarico di un'autorità politica comunale, in collaborazione con _____ e _____ saranno effettuati nuovi test d'acquisto di alcol.

L'obiettivo di questo progetto non è quello di perseguire e condannare il maggior numero possibile di violazioni, bensì quello di applicare coerentemente nei Comuni le disposizioni sulla protezione della gioventù. Più i punti vendita si atterranno alle disposizioni di legge e integreranno nelle loro procedure di vendita certi dispositivi di protezione della gioventù, come per esempio richiedere sistematicamente l'età e un documento d'identità ai giovani, più le disposizioni sulla protezione della gioventù saranno rispettate.

Sua/o figlia/o si è cortesemente offerta/o a partecipare come acquirente-test ai nostri test d'acquisto di alcol. Questi ultimi comprendono un certo numero di acquisti di alcol effettuati da giovani minori di 16 e di 18 anni. L'istituzione _____ è incaricata dell'attuazione e della supervisione dei test d'acquisto. L'istituzione preparerà gli acquirenti-test in un incontro informativo al loro compito e li accompagnerà sul posto durante lo svolgimento dei test d'acquisto.

L'istituzione _____ farà in modo che le bevande alcoliche comprate non siano consumate dai giovani e che l'azione si svolga sotto la supervisione di una persona adulta competente. Ogni dato personale sarà reso anonimo al fine di garantire la protezione dei giovani acquirenti-test. Queste informazioni saranno note soltanto al gruppo di persone che pianifica i test d'acquisto. Inoltre i giovani non effettueranno test d'acquisto di alcol nel proprio Comune di residenza.

Ovviamente ci serve il Suo consenso affinché Sua/o figlia/o possa partecipare al nostro progetto. Se consente che Sua/o figlia/o partecipi ad una serie di test d'acquisto, La preghiamo di voler riempire il modulo di consenso allegato e di spedircelo tramite la busta-risposta.

Per una descrizione più dettagliata dei test d'acquisto di alcol rimandiamo al sito Internet www.....

Ci teniamo a Sua disposizione per rispondere a eventuali domande o richieste di maggiori informazioni. Ci può contattare al numero o all'indirizzo seguenti:

Istituzione XX
Indirizzo, NPA, Località
Telefono
E-mail

Ringraziandola del consenso che permetterà a Sua/o figlia/o di contribuire al nostro progetto, Le presentiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

Istituzione XX, Persona _____

Consenso scritto dei genitori / tutori legali

Dati personali del padre o della madre o del rappresentante legale dell'acquirente-test	
Cognome:	
Nome:	
Indirizzo:	
NPA, Località:	
Telefono:	
Cellulare:	

Sono d'accordo che mio figlio/a_____
Nome, Cognome_____
Data di nascita (GG.MM.AAAA)_____
Telefono cellulare

partecipi come acquirente-test ai test d'acquisto di alcol in compagnia di una persona adulta competente.

I test d'acquisto sono organizzati e seguiti dalle istituzioni XX e/o YY. Il Cantone _____ si assume la piena responsabilità dell'attuazione dei test d'acquisto.

Luogo, data_____
Firma del tutore o del rappresentante legale**Favorisca rispettare questo modulo entro il _____ (data).**

Promemoria per i giovani acquirenti-test

Test d'acquisto nel Cantone _____

Informazioni dirette alle giovani persone-test

Caro/a acquirente-test,

Ti ringraziamo sinceramente per la tua partecipazione come persona-test nella nostra squadra. Con l'ausilio dei test d'acquisto miriamo a fare in modo che i negozi e ristoranti testati rispettino le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Le seguenti informazioni e date ti saranno di grande aiuto e permetteranno il buon svolgimento dei test d'acquisto di alcol.

Informazioni generali

Luogo e momento del test d'acquisto*:

	Giorno	Data	Ora (dalle, alle)	Luogo d'incontro
Prima serie di test d'acquisto				
Seconda serie di test d'acquisto				
Terza serie di test d'acquisto				

*Osservazione: * = Il luogo e l'ora potranno essere eventualmente comunicati via telefono o e-mail agli acquirenti-test anche poco tempo prima della attuazione dei test d'acquisto.*

Consenso scritto dei genitori:

Per diventare una o un acquirente-test è necessario che i tuoi genitori siano d'accordo. Devono dare il loro consenso scritto. Perché tu possa partecipare ai test d'acquisto di alcol è perciò importante che i tuoi genitori ci spediscono una dichiarazione di consenso.

Documento d'identità:

Senza un documento ufficiale di identità non potrai fare l'acquirente-test. Perciò non dimenticarlo il giorno del test d'acquisto.

Indennizzo/compenso

Come acquirente-test riceverai un compenso sotto forma di buono del cinema del valore di XX franchi che indennizzerà la tua partecipazione ad un pomeriggio di test d'acquisto (dalle ... alle ...) e la tua presenza all'incontro informativo.

Informazioni importanti sui test d'acquisto di alcol

Direttive:

- Non eseguirai test d'acquisto come persona-test nel tuo Comune di residenza né nelle sue vicinanze.
- Non devi usare alcun tipo di artificio (trucco, abbigliamento) che ti faccia sembrare più grande di quello che sei. Devi vestirti come tutti gli altri giorni.
- Sarai accompagnata/o da almeno una persona adulta durante il test d'acquisto.

- L'organizzazione di cui fa parte la persona che ti accompagnerà provvederà a organizzare una merenda durante i test d'acquisto.

I tuoi compiti:

- Con un massimo di 20 franchi a tua disposizione per ogni acquisto-test, dovrai acquistare alcol. Se ci sono delle vendite promozionali, approfittane!
- Devi comportarti come se non conoscessi la persona che ti accompagna.
- Se ti viene chiesta la tua età, rispondi dicendo la verità, e se ti è chiesto di presentare un documento di identità dovrai semplicemente presentarlo.
- Devi stare attento alle domande che ti vengono fatte e osservare le reazioni, osservazioni, nomi degli addetti alla vendita per comunicarli in seguito alla persona accompagnatrice.
- Devi anche fare attenzione al numero e alla posizione dei cartelli di protezione della gioventù e trasmetterai queste informazioni alla persona che ti accompagna.
- Richiederai sempre lo scontrino, che darai dopo l'acquisto alla persona accompagnatrice. Potrebbe servire da reperto.
- Dopo aver lasciato il punto vendita, consegnerai subito l'alcol ottenuto alla persona che ti accompagna

I tuoi acquisti :

- I giovani di 14 e 15 anni dovranno comprare una bottiglia di birra, di vino o di sidro di un valore compreso tra i 5 e i 10 franchi.
- I giovani di 16 e 17 anni dovranno comprare una bottiglia di superalcolici, un alcopop, o un aperitivo d'un valore compreso tra 5 e 20 franchi.

Check-list per la persona accompagnatrice

- Preparare i fogli di protocollo prima del giorno dei test d'acquisto
- Ricordare brevemente le istruzioni all'acquirente-test prima dell'inizio dei test d'acquisto
- Copiare i dati dei documenti d'identità per poter poi stabilire l'identità dei giovani
- Assicurarsi che l'acquirente-test abbia con sé un documento d'identità
- Assicurarsi che i giovani non usino alcun espediente (trucco o abbigliamento) per sembrare più grandi
- Fotografare l'acquirente-test prima del test d'acquisto
- Compilare la prima parte del modulo di protocollo
- Stabilire con i giovani un punto di ritrovo dopo l'acquisto test
- Agire durante il test d'acquisto come se non si conoscesse la giovane persona-test,
- Farsi consegnare, subito dopo il test d'acquisto e al punto di ritrovo prestabilito, l'alcol o il tabacco comprato dai giovani
- Registrare sul modulo di rilevazione i risultati dei test d'acquisto, le osservazioni e i feedback
- Controllare gli scontrini ed incollarli sul modulo di rilevazione
- Confrontarsi col personale di vendita ed eventualmente con la direzione subito dopo il test d'acquisto
- Verificare la presenza di cartelli di protezione della gioventù
- Osservare la reazione degli addetti alla vendita durante il confronto e registrarla sul modulo di rilevazione
- Distribuire il materiale informativo al personale di vendita (volantino diretto agli addetti alla vendita)
- Informare la direzione della possibilità di consultare l'istituzione XXX
- Informare la direzione dell'offerta di corsi di formazione per il personale di vendita
- Spiegare che i risultati dei test d'acquisto di alcol saranno pubblicati in modo anonimo
- Scrivere su un'etichetta i dati riguardanti le bevande alcoliche comprate (nome dell'esercizio, data, prezzo),
- Stoccare le bevande acquistate in previsione di un eventuale utilizzo durante una conferenza stampa.

Foglio di protocollo dei test d'acquisto di alcol

Test d'acquisto n.° _____
Luogo, data e ora _____
NPA, Comune _____ Data _____ Ora _____
Compratrice/ore-test _____
Nome codificato (es.: Muster Franz, maschile, 1995 = MusFm95) _____ Data di nascita _____
Persona accompagnatrice _____
Nome _____ Cognome _____
Punto vendita <input type="checkbox"/> Ristorante/caffè <input type="checkbox"/> Snack-bar/take-away <input type="checkbox"/> Bar/pub <input type="checkbox"/> Night/discoteca <input type="checkbox"/> Manifestazione pubblica <input type="checkbox"/> Stazione di servizio <input type="checkbox"/> Edicola <input type="checkbox"/> Negozietto (Panificio,...) <input type="checkbox"/> Catena di negozi (Coop, Denner, Spar, Volg...) <input type="checkbox"/> Enoteca _____
Nome del punto di vendita _____ Indirizzo _____
Prodotto richiesto <input type="checkbox"/> Birra, vino, sidro <input type="checkbox"/> Distillati, alcopop, aperitivi _____
Quantità in centilitri (cl) _____ Prezzo _____
Vendita di alcol <input type="checkbox"/> Sì, il prodotto richiesto è stato venduto. <input type="checkbox"/> No, il prodotto richiesto non è stato venduto.

Protezione della gioventù

- Età richiesta Documento d'identità richiesto
 Età non richiesta Documento d'identità non richiesto
- Disposizioni sulla protezione della gioventù chiaramente in vista

Dati sulla persona addetta alla vendita

- Donna Uomo

Nome

Cognome

Età, colore dei capelli, statura, vestiti, caratteristiche

Conseguenze

- Lettera di congratulazioni (per non aver venduto alcol)
 Lettera di rimprovero per il comportamento avuto
 Richiamo della polizia
 Denuncia
 Multa
 Nessuna misura (nessuna vendita)

Osservazioni**Scontrino**

Si prega di incollare qui la prova d'acquisto

Comunicato stampa per annunciare i test d'acquisto di alcol

Alcol e protezione della gioventù – Esecuzione di test d'acquisto di alcol nel Comune di _____

Nel corso delle prossime settimane, nel Comune di _____, saranno eseguite verifiche concernenti l'applicazione delle disposizioni di protezione della gioventù nella vendita di alcol ai minorenni. Su mandato **del/la** _____, le istituzioni _____ e _____ eseguiranno test d'acquisto di alcol. I test d'acquisto hanno l'obiettivo di responsabilizzare tutti gli esercizi che vendono alcol. Con questa misura si vuole contribuire a limitare la problematica del consumo eccessivo di alcol presso i giovani.

Limitare il consumo eccessivo di alcol tra i minorenni rappresenta una grande sfida della nostra società. I danni alla salute provocati dal consumo di alcol durante l'adolescenza sono particolarmente gravi. Secondo la legge, problemi di questa ampiezza non dovrebbero esistere. Le disposizioni in vigore sono in effetti molto chiare: niente birra, vino o sidro sotto i 16 anni e nessun distillato, alcopop, aperitivo, superalcolico ai giovani minori di 18 anni.

Il Cantone _____ delega ai Comuni la responsabilità di far rispettare le disposizioni sulla protezione della gioventù. Queste disposizioni sono regolamentate dalle leggi sull'esercizio dei locali pubblici. Il Comune di _____ mira a risolvere la problematica del consumo abusivo di alcol da parte dei giovani eseguendo i test d'acquisto di alcol.

Con l'ausilio di questi test, organizzati dalle istituzioni _____ e _____, le autorità manifestano la chiara volontà di migliorare in modo durevole la pratica della vendita di alcol negli esercizi pubblici e nelle manifestazioni. _____ punti vendita tirati a sorte saranno esaminati in _____ serie di test d'acquisto. I punti vendita da noi sospettati di vendita di alcol a minorenni faranno sicuramente l'oggetto dei test d'acquisto in questione. I punti vendita con ripetute violazioni delle disposizioni sulla protezione della gioventù devono aspettarsi una denuncia.

I test d'acquisto di alcol saranno eseguiti solo dopo un preavviso scritto, tuttavia le date esatte non verranno comunicate. L'identità dei giovani che parteciperanno ai test d'acquisto sarà protetta ed essi saranno sempre accompagnati da persone adulte e qualificate. Per i punti vendita è a disposizione materiale informativo e una consulenza specifica. I costi dell'esecuzione dei test sono a carico del Comune.

Informazioni per i giornalisti

Nome, Cognome

Numero di telefono

Raggiungibile: giorno, ora

O

Nome, Cognome

Numero di telefono

Raggiungibile: giorno, ora

Lettera per annunciare i test d'acquisto di alcol

Società /negozio
Titolo
Nome, Cognome
Indirizzo
NPA, Località

GG.MM.AAAA

Alcol e protezione della gioventù – Annuncio di test d'acquisto di alcol

Gentili Signore e Signori

La protezione della gioventù e l'applicazione delle disposizioni sulla vendita e la consegna di bevande alcoliche rappresentano per le nostre autorità comunali un compito importante in materia di sanità pubblica. La informiamo pertanto che nel nostro Comune saranno eseguiti nel corso delle prossime settimane test d'acquisto di alcol in collaborazione con _____ e _____.

L'obiettivo di questa misura non è quello di perseguire e condannare il maggior numero possibile di violazioni, bensì quello di applicare coerentemente nel Comune le disposizioni sulla protezione della gioventù. Più i punti vendita si atterranno alle disposizioni di legge e integreranno nelle loro procedure di vendita certi dispositivi di protezione della gioventù, come per esempio richiedere sistematicamente l'età e un documento d'identità ai giovani, più potremo garantire la protezione della nostra gioventù. Con la presente lettera vi informiamo del progetto di test d'acquisto di alcol. Avrete così la possibilità di controllare la pratica attuale di vendita nel vostro esercizio.

I test d'acquisto comprendono una serie di acquisti di alcol effettuati da giovani di meno di 16 e 18 anni che saranno sempre sotto la supervisione di una persona accompagnatrice adulta. I risultati saranno registrati in modo standardizzato e poi analizzati dall'istituzione _____.

Promemoria: le disposizioni sulla protezione della gioventù vietano la consegna e la vendita di:

- vino, birra e sidro ai giovani al di sotto dei 16 anni
- alcolpop, superalcolici e aperitivi ai giovani al di sotto dei 18 anni

Le persone e i punti vendita che non dovessero rispettare le prescrizioni legali in materia saranno informati e riesaminati ad una data ulteriore. In caso di recidività dovranno attendersi una denuncia.

Il Consiglio comunale intende far rispettare le disposizioni sulla protezione della gioventù. Vi chiediamo dunque la vostra collaborazione affinché quest'obiettivo sia raggiunto.

Per maggiori informazioni su questo argomento potete consultare il sito Internet www._____. Potete ugualmente contattare la persona responsabile del progetto nel nostro Comune: *nome, cognome funzione, telefono*.

Nel ringraziarvi sin d'ora della collaborazione, vi preghiamo di gradire in nome del Consiglio comunale i nostri cordiali saluti.

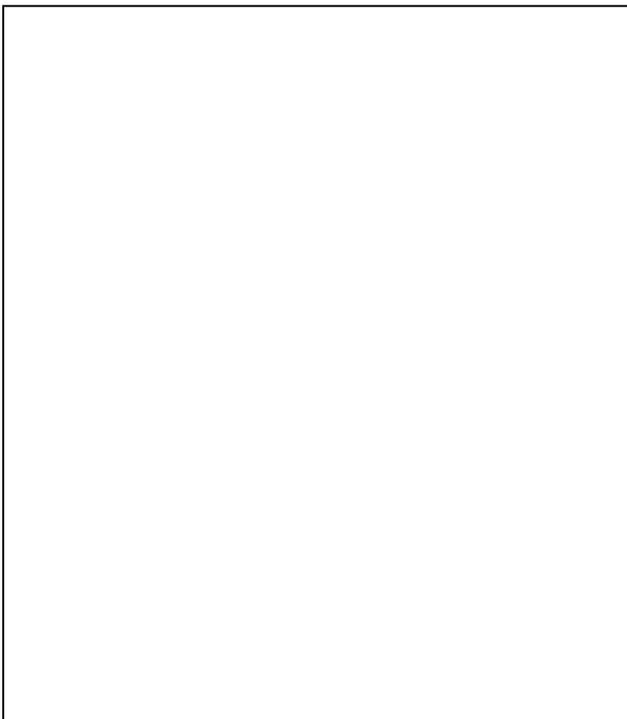
Per il Consiglio comunale

Nome, cognome

Protocollo e foto nel giorno del test d'acquisto

Questo documento sarà conservato dalla persona incaricata della pratica e trattato in modo confidenziale. Potrà essere utilizzato come reperto davanti ai tribunali.

Fotografia della prima persona-test nel giorno del test d'acquisto



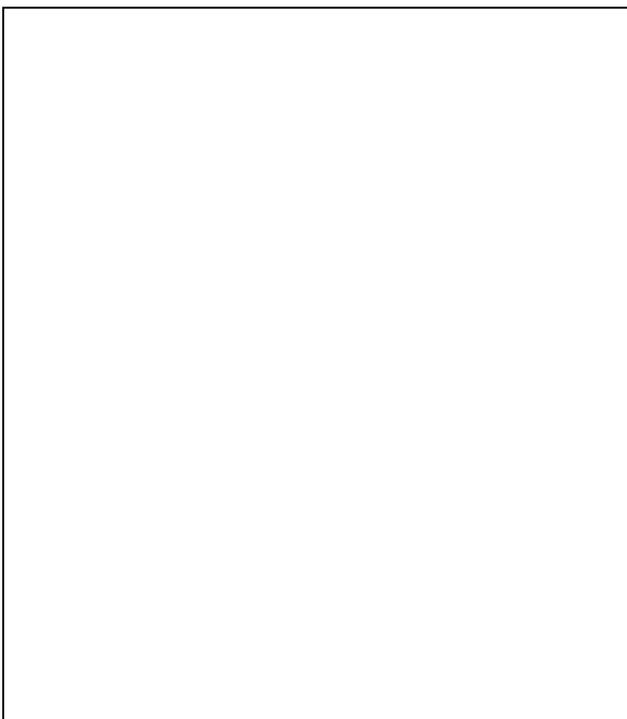
Nome in codice:

Cognome:

Nome:

Data di nascita:

Fotografia della seconda persona-test nel giorno del test d'acquisto



Nome in codice:

Cognome:

Nome:

Data di nascita:

Modello di lettera "nessuna vendita di alcol"

Società /negozio
Titolo
Nome, cognome
Indirizzo
NPA, Località

GG.MM.AAAA

Alcol e protezione della gioventù – Risultati dei test d'acquisto di alcol: Congratulazioni!

Gentile Signora, egregio Signore

Nel corso delle ultime settimane sono stati eseguiti test d'acquisto di alcol nei Comuni di _____, _____ e _____. Dai test d'acquisto effettuati risulta che il _____ % dei punti vendita ha rifiutato la vendita di alcol ai minorenni conformemente alla legge. Purtroppo, nonostante il nostro preavviso, il _____ % dei punti vendita non ha osservato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Fortunatamente, Lei e i Suoi impiegati avete adottato un atteggiamento **esemplare** durante il test d'acquisto rispettando così le disposizioni sulla protezione della gioventù. Il Suo risultato ci rallegra! Teniamo a congratularci con Lei, ringraziandola sinceramente del Suo contributo alla protezione della nostra gioventù. In questo modo sostiene efficacemente la realizzazione del nostro obiettivo: l'applicazione durevole delle prescrizioni legali.

Come forse già sa, il controllo dei documenti ufficiali d'identità è la misura più efficace di riduzione della vendita illegale di alcol ai minorenni. La Sua attività di vendita potrebbe essere facilitata se questo controllo diventasse una norma nel Suo esercizio.

Benché i Suoi risultati siano positivi, se desidera ottenere informazioni e consigli in questo campo, può contattare la persona competente in materia del nostro Comune:

- *Nome, cognome, funzione, telefono*

Affinché sia garantita l'applicazione delle disposizioni sulla protezione della gioventù, si effettueranno altri test d'acquisto ad intervalli irregolari. I punti vendita contravventori saranno denunciati.

Una nuova serie di test d'acquisto sarà realizzata nel corso del mese di _____ (settimana, data). Ci rallegriamo sin d'ora di poterla contare nuovamente tra gli esercizi esemplari.

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri cordiali saluti.

In nome del Consiglio comunale:

Nome, cognome

Allegato: Risultati anonimi dei test d'acquisto di alcol

Modello di lettera "vendita di alcol"

Società /negozio
Titolo
Nome, cognome
Indirizzo
NPA, Località

GG.MM.AAAA

Alcol e protezione della gioventù – Risultati dei test d'acquisto di alcol

Gentile Signora, egregio Signore

Nel corso delle settimane precedenti sono stati effettuati i preannunciati test d'acquisto di alcol nei Comuni di _____, _____ e _____. Risulta dai test d'acquisto che il _____ % dei punti vendita ha rifiutato la vendita di alcol ai minorenni conformemente alla legge. Purtroppo, nonostante il nostro preavviso, il _____ % dei punti vendita non ha osservato le disposizioni legali sulla protezione della gioventù.

Siamo spiacenti di doverla informare che **la Sua impresa** figura tra i punti vendita che **non hanno rispettato** tali disposizioni. In effetti, il _____ (data) alle _____ (ora), è stata effettuata una vendita illegale di alcol ad un minorenne nel Suo esercizio. Le facciamo presente che la persona addetta alla vendita, di conseguenza anche Lei, con questo atteggiamento ha violato le disposizioni legali in vigore.

Le disposizioni federali e cantonali sulla protezione della gioventù proibiscono la vendita di distillati ai giovani al di sotto dei 18 anni. Inoltre è vietato vendere birra, vino e altre bevande fermentate ai giovani al di sotto dei 16 anni. Lei conosce sicuramente queste disposizioni che sono state espressamente comunicate dalle autorità competenti e dalle persone attive nel campo della prevenzione.

L'obiettivo dei nostri sforzi non è di constatare il maggiore numero possibile di violazioni. Miriamo ad una generale e responsabile applicazione delle disposizioni sulla protezione dei minorenni. Per questa ragione, nel primo caso di inosservanza rinunciamo a denunciarla, ma Le chiediamo di adottare le misure necessarie nella sua azienda. Le rammentiamo che una ripetuta violazione delle disposizioni legali sulla protezione della gioventù potrebbe sfociare in una denuncia.

Una persona del nostro Comune competente in materia è a Sua disposizione. Se desidera ottenere informazioni, consigli, o un corso di formazione destinato ai Suoi collaboratori, voglia contattare:

- *Nome, cognome, funzione, telefono*

Il controllo dei documenti ufficiali d'identità si avvera la misura più efficace per la diminuzione della vendita illegale di alcol ai minorenni. La Sua attività di vendita potrebbe essere facilitata se questo controllo diventasse una norma nella Sua azienda. In questo modo Lei soddisferebbe anche il suo obbligo di vigilanza, perché il suo compito non è solo quello di istruire il Suo personale ma anche di assicurarsi che queste istruzioni siano seguite.

Affinché sia garantita l'applicazione delle disposizioni sulla protezione della gioventù, si effettueranno altri test d'acquisto ad intervalli irregolari. I punti vendita contravventori saranno denunciati.

Una nuova serie di test d'acquisto sarà realizzata durante il mese di _____ (settimana, data).
Ci attendiamo una diminuzione della vendita illegale di alcol ai minorenni e saremo lieti di poterlo
constatare anche nel Suo punto vendita.

Le porgiamo, gentile Signora, egregio Signore, i nostri distinti saluti.

In nome del Consiglio comunale

Nome, cognome

Allegato: Risultati anonimi dei test d'acquisto di alcol

Modulo per sporgere denuncia

Azienda esaminata / negozio esaminato	Nome	
	Indirizzo	
	NPA/ Località	
Persona addetta alla vendita	Nome	
	Descrizione (se nessun nome)	
Data e ora dell'acquisto	Data	
	Ora	
Denunciante	Cognome	
	Nome	
	Indirizzo	
	NPA/ Località	
Giovane acquirente-test (persona-test)	Cognome	
	Nome	
	Indirizzo	
	NPA/ Località	
	Data di nascita	
Eventuali testimoni	Cognome	
	Nome	
	Indirizzo	
	NPA/ Località	
	Cognome	
	Nome	
	Indirizzo	
	NPA/ Località	
Prodotto richiesto	Descrizione	Quantità
Reperti forniti (scontrino, bevanda alcolica acquistata, foto)		

In caso di denuncia, occorre solo descrivere brevemente i fatti. Il giudice d'istruzione (non la persona che ha denunciato) decide poi quale norma penale sarà applicata (legge cantonale sugli esercizi pubblici; legge federale sull'alcol o Codice penale)

Luogo / data :	
Firma della persona che denuncia :	

Maschera di registrazione per la raccolta dei dati

luogo e ora		Persona-test			Persona accompagnatrice		Punto vendita			Prodotto richiesto			Risultato	Protezione della gioventù			Persona addetta alla vendita			Conseguenza	Osservazioni					
N° acquisto-test	Codice postale	Comune	Data	Ora	Nome codificato	Sesso	Data di nascita	Nome	Cognome	Tipo di commercio	Nome	Indirizzo	Tipo di prodotto	Quantità in cl.	Prezzo	Alcol venduto?	Richiesta l'età?	Documento d'identità	PG visibile?	Sesso	Nome	Cognome	Età	Funzione	Quale?	

Come si codificano i dati? Cosa scrivere sul foglio dei dati?

Il foglio di protocollo costituisce la base della registrazione dei dati. Quest'ultima serve per archiviare e documentare i test d'acquisto. I dati seguenti necessitano una codificazione particolare:

- Data e data di nascita : GG.MM.AAAA
- Sesso: maschile = m, femminile = f
- Risultato del test d'acquisto: l'alcol è stato venduto?: Sì = 1, No = 0
- L'età è stata richiesta? : Sì = 1, No = 0
- Un documento ufficiale è stato richiesto?: Sì = 1, No = 0
- Cartello di protezione della gioventù visibile: Sì = 1, No = 0
- Tipo de conseguenza (quale?): Lettera di complimenti, richiamo, avvertimento della polizia, denuncia, multa o nessuna conseguenza (perché nessuna vendita)

Comunicato stampa: risultati dei test d'acquisto di alcol

Test d'acquisto di alcol nel Cantone _____

Giorno della settimana, GG.MM.AAAA -

In data _____ (data) _____ (numero) test d'acquisto di alcol sono stati effettuati in _____ (numero) punti vendita di alcol per determinare se questi ultimi vendono e consegnano illegalmente alcol a minorenni. E' stato venduto alcol a giovani minorenni in _____ (numero) aziende.

In collaborazione con _____ (istituzione XXX), _____ (istituzione YYY) ha effettuato test d'acquisto di alcol nei Comuni di _____. Nel ruolo dell'acquirente, ragazze e ragazzi di età tra i _____ e i _____ anni hanno tentato di acquistare bevande alcoliche. Sono state esaminate in questo modo _____ stazioni di servizio, _____ negozi appartenenti ad una catena, _____ ristoranti e bar e _____ diversi negozietti. Il risultato è rallegrante / deludente siccome su _____ punti vendita esaminati, _____ hanno venduto alcol a minorenni. Le persone addette alla vendita delle aziende contravventrici sono state _____ (denunciate, avvertite, hanno ricevuto una lettera, devono pagare una multa, ...).

Secondo l'ordinanza sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso, la legge federale sull'alcol, il codice penale federale e la legge cantonale sugli esercizi pubblici del Cantone _____, nella vendita e consegna di bevande alcoliche devono essere osservate le seguenti disposizioni sulla protezione della gioventù: in Svizzera, la vendita di qualsiasi bevanda alcolica è vietata ai giovani al di sotto dei 16 anni e la vendita di superalcolici, di alcopop e di aperitivi è vietata ai giovani al di sotto dei 18 anni.

I test d'acquisto realizzati da _____ (Istituzione XXX) mirano a sensibilizzare il personale di vendita, i giovani, il grande pubblico e i genitori al rispetto delle disposizioni sulla protezione della gioventù e ai pericoli dell'abuso di alcol.

_____ (Editrice/ore del comunicato stampa)